

Drošības datu lapa

saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Pārskatīšanas datums: 29.07.2025

Materiāla numurs: BO5002827

Lappuse 1 / 8-st

1. IEDAĻA: Vielas/maisījuma un uzņēmējsabiedrības/uzņēmuma identificēšana**1.1. Produkta identifikators**

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Citi tirdzniecības nosaukumi

BO 5002829, 5 kg

BO 5002827, 20 kg

BO 5002828, 220 kg

1.2. Vielas vai maisījuma būtiskie identificētie lietošanas veidi un neieteicamie lietošanas veidi**Vielas/maisījuma lietošanas veids**

lubrikanta palīgs

1.3. Informācija par drošības datu lapas piegādātāju

Firmas nosaukums:	BOHLE AG	
Iela:	Dieselstr. 10	
Vieta:	D-42781 Haan	
Telefons:	+49 2129 5568-0	Telefakss: +49 2129 5568-282
E-pasts:	info@bohle.de	
Persona izziņām:	Dr. Martin Schade	Telefons: +49 2129 5568-300
E-pasts:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Izziņas sniedzošā nodaļa:	Chemie	

1.4. Tālruna numurs, kur zvanīt Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463**ārkārtas situācijās:****2. IEDAĻA: Bīstamības apzināšana****2.1. Vielas vai maisījuma klasifikācija****Regula (EK) Nr. 1272/2008**

Šis maisījums nav klasificēts kā bīstams saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008.

2.2. Markējuma elementi**Regula (EK) Nr. 1272/2008****Izņēmuma marķējums īpašiem maisījumiem**

EUH210

Drošības datu lapa ir pieejama pēc pieprasījuma.

3. IEDAĻA: Sastāvs/informācija par sastāvdaļām**3.2. Maisījumi****Ķīmiskais raksturojums**

Korozijas inhibitors

Aditīvs

Drošības datu lapa

saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Pārskatīšanas datums: 29.07.2025

Materiāla numurs: BO5002827

Lappuse 2 / 8-st

Būtiskas sastāvdaļas

CAS Nr.	Nosaukums	Daļa
	EK Nr. Indeksa Nr. REACH Nr.	
	Klasifikācija (Regula (EK) Nr. 1272/2008)	
111-46-6	2,2'-oksibisetanols; dietilēnglikols	5 - < 10 %
	203-872-2 603-140-00-6	
	Acute Tox. 4; H302	
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanols; N-metildietanolamīns	1 - < 5 %
	203-312-7 603-079-00-5	
	Eye Irrit. 2; H319	
3811-73-2	Piridīn-2-tiola 1-oksīda nātrija sāls; nātrija piritions	0,1 - < %
	223-296-5 613-344-00-7	
	Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1, STOT RE 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 2; H331 H311 H302 H315 H319 H317 H372 H400 H411 EUH070	

H un EUH frāžu teksts: skatiet 16. iedaļā.

Specifiskās robežkoncentrācijas, m koeficienti un ATE

CAS Nr.	EK Nr.	Nosaukums	Dala
		Specifiskās robežkoncentrācijas, m koeficienti un ATE	
111-46-6	203-872-2	2,2'-oksibisetanols; dietilēnglikols	5 - < 10 %
		orāls: LD50 = 500 mg/kg	
105-59-9	203-312-7	2,2'-(metilimino)dietanols; N-metildietanolamīns	1 - < 5 %
		dermāls: LD50 = 5990 mg/kg; orāls: LD50 = 4680 mg/kg	
3811-73-2	223-296-5	Piridīn-2-tiola 1-oksīda nātrija sāls; nātrija piritions	0,1 - < %
		ieelpojams: ATE 0,5 mg/l (putekļi vai migla); dermāls: ATE 790 mg/kg; orāls: ATE 500 mg/kg Aquatic Acute 1; H400: M=100	

4. IEDAĻA: Pirmās palīdzības pasākumi
4.1. Pirmās palīdzības pasākumu apraksts
Vispārējie norādījumi

Pirmās palīdzības sniedzējam: levērojiet personīgo drošību!
Pārvietot ārpus bīstamās zonas.
Nekavējoties novilkt visu piesārņoto apģērbu.

Ja ieelpots

Nogādāt cietušo svaigā gaisā un nodrošināt netraucētu elpošanu. Ja simptomi neizzūd, sazināties ar ārstu.

Ja nokļūst uz ādas

Nomazgāt ar siltu ūdeni un ziepēm. Ja ādas kairinājums nepāriet, sazināties ar ārstu.

Ja nokļūst acīs

Nekavējoties uzmanīgi un rūpīgi izskalojiet ar acu dušu vai ūdeni. Ja simptomi neizzūd, sazināties ar ārstu.

Ja norīts

Izskalot muti. Šaubu gadījumos vai ja izpaužas simptomi vērsieties pie ārsta.

4.2. Svarīgākie simptomi un ietekme – akūti un aizkavēti

Var izraisīt acu/ādas kairinājumu.

4.3. Norāde par nepieciešamo neatliekamo medicīnisko palīdzību un īpašu aprūpi

Apmeklējot ārstu, uzrādīt šo drošības datu lapu.

5. IEDAĻA: Ugunsdzēsības pasākumi

Drošības datu lapa

saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Pārskatīšanas datums: 29.07.2025

Materiāla numurs: BO5002827

Lappuse 3 / 8-st

5.1. Ugunsdzēsības līdzekļi**Piemēroti ugunsdzēsības līdzekļi**Ūdens migla. Putas. sausais pulveris. Oglekļa dioksīds (CO₂).**Nepiemēroti ugunsdzēsības līdzekļi**

Neizmantojot blīvu ūdens strūklu, jo tā var izkliedēt un izplatīt uguni.

5.2. Īpaša vielas vai maisījuma izraisīta bīstamībaOglekļa monoksīds
slāpekļa oksīdi (NO_x)**5.3. Ieteikumi ugunsdzēsējiem**

Ugunsgrēka gadījumā: Valkājiet autonomu elpošanas aizsargierīci. Aizvēciet no bīstamās zonas bojātās tvertes, ja to iespējams paveikt droši.

6. IEDAĻA: Pasākumi nejaušas noplūdes gadījumos**6.1. Individuālās drošības pasākumi, aizsardzības līdzekļi un procedūras ārkārtas situācijām****Vispārīgā informācija**

Lietot personālo aizsardzības aprīkojumu.

6.2. Vides drošības pasākumiNeieskalot virszemes ūdeņos vai sanitārajā kanalizācijas sistēmā.
Izvairīties no iekļūšanas augsnes apakškārtā.**6.3. Lokalizācijas (ierobežošanas) un savākšanas pasākumi un materiāli****Aizturei**

Liels izlijuša materiāla daudzums: Savāciet ar šķidrums uzsūcošām saistvielām (smiltis, diatomītu, skābju vai universālas saistvielas).

Mazs izlijuša materiāla daudzums: Noslaukiet ar labi absorbējošu materiālu (piemēram, lupatu, vilnu).

Tīrīšanai

Nomazgāt ar ūdeni.

Cita informācija

Izlijušu produktu nekad neliet atpakaļ oriģinālajā iepakojumā atkārtotai lietošanai

6.4. Atsauce uz citām iedalām8. IEDAĻA. Ekspozīcijas kontrole/individuālā aizsardzība
13. IEDAĻA. Apsaimniekošanas apsvērumi**7. IEDAĻA: Apiešanās un glabāšana****7.1. Droša apiešanās un tai vajadzīgie piesardzības pasākumi****Norādījumi drošai lietošanai**Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.
Rīkoties atbilstoši labai rūpnieciskās higiēnas un drošības praksei.
Nodrošināt pietiekamu gaisa apmaiņu un/vai izsūknēšanu darba telpās.**Norādījumi ugunsgrēka un sprādziena novēršanai**Vispārīgie ugunsdrošības pasākumi.
Pielāgojiet ugunsdzēsšanas pasākumus attiecīgajai videi.**Vispārējās darba higiēnas ieteikums**Nodrošināt piemērotu ventilāciju. Neieelpojiet tvaikus/aerosolu.
Izvairīties no saskares ar ādu un acīm.
Nekavējoties novilkt piesārņoto apģērbu un apavus.
Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.
Nomazgāt rokas pirms pārtraukumiem un nekavējoties pēc darbībām ar produktu.
Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.**7.2. Drošas glabāšanas apstākļi, tostarp visu veidu nesaderība**

Drošības datu lapa

saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Pārskatīšanas datums: 29.07.2025

Materiāla numurs: BO5002827

Lappuse 4 / 8-st

Prasības uzglabāšanas telpām un tvertnēm

Glabāt konteinerus cieši noslēgtus vēsā, labi vēdināmā vietā.
 Sargāt no aukstuma, karstuma un saules stariem.
 Uzglabāt oriģinālajā konteinerā.

Norādījumi par uzglabāšanu kopējā noliktavas telpā

Neuzglabāt skābju tuvumā.

Tālāka informācija par uzglabāšanas apstākļiem

10 - 30°C

7.3. Konkrēts(-i) galalietojuma veids(-i)

lubrikanta palīgs

8. IEDAĻA: Ekspozīcijas kontrole/individuālā aizsardzība
8.1. Kontroles parametri
Aroda ekspozīcijas robežvērtības darba vides gaisā

CAS Nr.	Nosaukums	ml/m ³	mg/m ³	šķ./cm ³	Maksimumaierob ežošana	piez.
111-46-6	Dietilēnglikols (2,2' oksibisetanols, 2,2' dihidroksidietilēteris)		10		AER (8 h)	

DNEL/DMEL vērtības

CAS Nr.	Nosaukums			
DNEL tips		Ekspozīcijas ceļš	Ietekme	Vērtība
111-46-6	2,2'-oksibisetanols; dietilēnglikols			
Darba ņēmējs DNEL, ilgtermiņa		ieelpojams	sistēmisks	26 mg/m ³
Darba ņēmējs DNEL, ilgtermiņa		dermāls	sistēmisks	106 mg/kg ķermeņa svara/dienā
Darba ņēmējs DNEL, ilgtermiņa		ieelpojams	vietējs	60 mg/m ³
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanols; N-metildietanolamīns			
Darba ņēmējs DNEL, ilgtermiņa		dermāls	sistēmisks	19 mg/kg ķermeņa svara/dienā

PNEC vērtības

CAS Nr.	Nosaukums		
Vides joma		Vērtība	
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanols; N-metildietanolamīns		
Saldūdens		0,1 mg/l	
Jūras ūdens		0,013 mg/l	
Nosēdumi saldūdenī		0,89 mg/l	
Nosēdumi jūrā		0,11 mg/l	

Papildnorādījumi robežvērtībām

Pat pilnīgas izplūdes gadījumā sakarā ar nelielu vielas daudzumu nav paredzams, ka tiks sasniegtas ekspozīcijas robežvērtības. Tomēr, lietotāja pienākums ir to pārbaudīt un sekot dotajām ekspozīcijas robežvērtībām darba vietā.

8.2. Ekspozīcijas kontrole
Atbilstoša tehniskā pārvaldība

Nodrošināt piemērotu ventilāciju. To panāk, kur praktiski iespējams, izmantojot lokālo nosūces ventilāciju un labu vispārējo vēdināšanu.

Drošības datu lapa

saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Pārskatīšanas datums: 29.07.2025

Materiāla numurs: BO5002827

Lappuse 5 / 8-st

Individuālie aizsardzības pasākumi, piemēram, individuālie aizsardzības līdzekļi
Acu/sejas aizsardzība

drošības brilles ar sānu aizsargekrāniem, kas atbilst EN166

Roku aizsardzība

aizsargcimdi EN ISO 374

nitrilgumija

Butīla gumija

Iteicams noskaidrot pie ražotāja iepriekš minēto aizsargcimdņu pretestību, lietojot īpašos apstākļos.

Ādas aizsardzība

Valkājiet tikai atbilstošu, ērtu un tīru aizsargapģērbu.

Elpošanas orgānu aizsardzība

Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.

Iteicamie filtru veidi: A-P2.

Vides apdraudējumu kontroles pasākumi

Neļaujiet nonākt ūdeņos vai kanalizācijā.

Neļaujiet nonākt pazemē/zemē.

9. IEDAĻA: Fizikālās un ķīmiskās īpašības
9.1. Informācija par fizikālajām un ķīmiskajām pamatīpašībām

Agregātvoklis:

šķidrums

Krāsa:

gaiši dzeltens

Smarža:

raksturīgi

Pārbaudes norma

Viršanas punkts vai sākotnējais viršanas punkts un viršanas temperatūras diapazons:

> 100 °C

Uzliesmojamība:

nav piemērojams

Apakšējā sprādziena robeža:

nav piemērojams

Augšējā sprādziena robeža:

nav piemērojams

Uzliesmošanas temperatūra:

nav piemērojams

Pašuzliesmošanas temperatūra:

nav piemērojams

pH (pie 20 °C):

9,5 -10,5 DIN 51369

Kinemātiska viskozitāte:

 3 - 5 mm²/s DIN 16896

(pie 40 °C)

Šķīdība ūdenī:

šķīstošs OECD 116

Blīvums (pie 20 °C):

 1,060-1,080 g/cm³ DIN 51757

9.2. Cita informācija
Informācija par fizikālās bīstamības klasēm

Sprādzienbīstamība

nav

Oksidēšanas īpašības

nav

10. IEDAĻA: Stabilitāte un reaģētspēja
10.1. Reaģētspēja

Pareizi glabājot un rīkojoties, nerodas bīstamas reakcijas.

10.2. Ķīmiskā stabilitāte

Stabils normālos apstākļos.

10.3. Bīstamu reakciju iespējamība

Drošības datu lapa

saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Pārskatīšanas datums: 29.07.2025

Materiāla numurs: BO5002827

Lappuse 6 / 8-st

Nav zināma bīstama reakcija normālos lietošanas apstākļos.

10.4. Nepielaujami apstākļi

Sargāt no aukstuma, karstuma un saules stariem.

10.5. Nesaderīgi materiāli

stipras skābes un oksidētāji

10.6. Bīstami sadalīšanās produkti

Nav zināmi bīstami sadalīšanās produkti.

11. IEDAĻA: Toksikoloģiskā informācija
11.1. Informācija par Regulā (EK) Nr. 1272/2008 definētajām bīstamības klasēm
Akūts toksiskums

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

ETAmél aprēķināts

ATE (caur muti) > 5000 mg/kg; ATE (ādu) > 5000 mg/kg; ATE (ieelpojot tvaiki) > 20 mg/l; ATE (ieelpojot putekļi/migla) > 12,5 mg/l

CAS Nr.	Nosaukums				
	Ekspozīcijas ceļš	Deva	Sugas	Avots	Metode
111-46-6	2,2'-oksibisetanols; dietilēnglikols				
	caur muti	LD50 500 mg/kg			
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanols; N-metildietanolamīns				
	caur muti	LD50 4680 mg/kg	Žurka		
	ādu	LD50 5990 mg/kg	Trusis		
3811-73-2	Piridīn-2-tiola 1-oksīda nātrija sāls; nātrija piritions				
	caur muti	ATE 500 mg/kg			
	ādu	ATE 790 mg/kg			
	ieelpojot putekļi/migla	ATE 0,5 mg/l			

Kairināmība un kodīgums

Kodīgs/kairinošs ādai: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

Nopietni acu bojājumi/acu kairinājums: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

Kairina ādu.

Izraisa nopietnu acu kairinājumu.

Sensibilizējoša iedarbība

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

Vēzi izraisoša, iedzimtību mainoša, kā arī vairošanos apdraudoša iedarbība

Cilmes šūnu mutagenitāte: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

Kancerogenitāte: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

Toksisks reproduktīvai sistēmai: Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

Toksiska ietekme uz mērķorgānu, vienreizēja iedarbība

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

Toksiska ietekme uz mērķorgānu, atkārtota iedarbība

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

Bīstamība ieelpojot

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

11.2. Informācija par citiem apdraudējumiem

Drošības datu lapa

saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Pārskatīšanas datums: 29.07.2025

Materiāla numurs: BO5002827

Lappuse 7 / 8-st

Endokrīni disruptīvās īpašības

Informācija nav pieejama.

12. IEDAĻA: Ekoloģiskā informācija

12.1. Toksicitāte

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

CAS Nr.	Nosaukums	Deva	[h] [d]	Sugas	Avots	Metode
111-46-6	2,2'-oksibisetanols; dietilēnglikols					
	Akūtā toksicitāte zivīm	LC50 > 32000 mg/l	96 h	Gambusia affinis		
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanols; N-metildietanolamīns					
	Akūtā toksicitāte zivīm	LC50 1000 - 2200 mg/l	96 h	Leuciscus idus		
	Akūta aļņu toksicitāte	ErC50 37 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus		
	Akūta toksicitāte crustacea	EC50 233 mg/l	48 h	Daphnia magna		

12.2. Noturība un noārdāmība

Nav pieejami dati

12.3. Bioakumulācijas potenciāls

Bioakumulācija mazespējama.

Sadalījuma koeficients šēdības n-oktanolā attiecība pret šēdību ūdenī

CAS Nr.	Nosaukums	Log Pow
111-46-6	2,2'-oksibisetanols; dietilēnglikols	-1,98 (25°C)
105-59-9	2,2'-(metilimino)dietanols; N-metildietanolamīns	-1,08

12.4. Mobilitāte augsnē

Nav pieejami dati

12.5. PBT un vPvB ekspertīzes rezultāti

Vielas maisījumā neatbilst PBT/vPvB kritērijiem saskaņā ar REACH XIII pielikumu.

12.6. Endokrīni disruptīvās īpašības

Šis izstrādājums nesatur vielu, kam piemīt spēja izraisīt endokrīnās sistēmas traucējumus nemērķa organismiem, jo neviens komponents neatbilst kritērijiem.

12.7. Citas nelabvēlīgas ietekmes

Informācija nav pieejama.

Papildus norādījumi

Neieskalot virszemes ūdeņos vai sanitārajā kanalizācijas sistēmā.

13. IEDAĻA: Apsaimniekošanas apsvērumi

13.1. Atkritumu apstrādes metodes

Norādījumi novākšanai (otrrreizējai pārstrādei)

Uzturēšana jāveic saskaņā ar atbildīgo institūciju norādījumiem.

Izlietoto produktu atkritumu

120110 ATKRITUMI, KAS RADUŠIES METĀLU UN PLASTMASAS FORMĒŠANĀ, VIRSMAS FIZIKĀLĀ UN MEHĀNISKĀ APSTRĀDĒ; atkritumi, kas radušies metālu un plastmasas formēšanā, virsmas fizikālā un mehāniskā apstrādē; sintētiskās mašīnapstrādes eļļas; bīstamie atkritumi

Drošības datu lapa

saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Pārskatīšanas datums: 29.07.2025

Materiāla numurs: BO5002827

Lappuse 8 / 8-st

Izlietoto atlikumu atkritumu

120109 ATKRITUMI, KAS RADUŠIES METĀLU UN PLASTMASAS FORMĒŠANĀ, VIRSMAS FIZIKĀLĀ UN MEHĀNISKĀ APSTRĀDĒ; atkritumi, kas radušies metālu un plastmasas formēšanā, virsmas fizikālā un mehāniskā apstrādē; mašīnapstrādes emulsijas un šķīdumi, kas nesatur halogēnus; bīstamie atkritumi

14. IEDAĻA: Informācija par transportēšanu**Papildus norādījumi transportam**

Preces, kas nav bīstamas ADR/RID, ADN, IMDG kodeksa, ICAO/IATA-DGR izpratnē

15. IEDAĻA: Informācija par regulējumu**15.1. Drošības, veselības un vides jomas noteikumi/normatīvie akti, kas īpaši attiecas uz vielu un maisījumu****ES reglamentējoša informācija**

Lietošanas ierobežojumi (REACH, XVII pielikumu):

Ieraksts 75

Nacionālā normatīva rakstura informācijaŪdens apdraudējuma kategorija 1 - nedaudz kaitīgs ūdenim
(Vācija):**16. IEDAĻA: Cita informācija****Izmaiņas**

Šajā drošības datu lapā, salīdzinot ar iepriekšējo versiju, izdarītas izmaiņas punktā(-os): 1,2,12,15.

Saīsinājumi un akronīmi

Acute Tox: Akūts toksiskums

Skin Irrit: Kairinošs ādai

Eye Irrit: Acu kairinājums

Skin Sens: Sensibilizācija nonākot saskarē ar ādu

STOT RE: Toksiska ietekme uz mērķorgānu - atkārtota iedarbība

Aquatic Acute: Akūtā bīstamība ūdens videi

Aquatic Chronic: Hroniskā bīstamība ūdens videi

H un EUH frāžu teksts (Numurs un viss teksts)

H302 Kaitīgs, ja norij.

H311 Toksisks, ja nonāk saskarē ar ādu.

H315 Kairina ādu.

H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju.

H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu.

H331 Toksisks ieelpojot.

H372 Izraisa orgānu bojājumus ilgstošas vai atkārtotas iedarbības rezultātā.

H400 Ļoti toksisks ūdens organismiem.

H411 Toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.

EUH070 Toksisks saskarē ar acīm.

EUH210 Drošības datu lapa ir pieejama pēc pieprasījuma.

Papildinformāciju

Dati atbilst šodienas zināšanu stāvoklim, tomēr tie nenodrošina produktu īpašības un nepamato līguma tiesiskās attiecības. Esošos likumus un noteikumus mūsu produktu lietoājam ir jāievēro uz savu atbildību.

(Bīstamo sastāvdaļu dati tika panemti no beidzamās speka esošas iepriekšēja piegadataja drošības datu lapas.)